

Februar 2018

# JÄISSER *Dorfbrunnen*

**Nr. 94**



Mitteilungsblatt der Einwohnergemeinde Jens



## Impressum

Herausgeber: Gemeinderat Jens  
Erscheinung: 4 Mal pro Jahr

Redaktion: Gemeindeverwaltung Jens  
Verteilung: an alle Haushaltungen

### Vom Ratstisch...

#### **Leitsätze für die neue Legislaturperiode**

An den ersten beiden Sitzungen hat der Gemeinderat die Ziele für die neue Legislaturperiode überarbeitet und festgehalten. Das Dokument mit den Leitsätzen wird in Kürze auf der Gemeindegewebseite aufgeschaltet.

#### **Anschaffung Frontkehrmaschine**

Für die Aufrüstung des ISEKI-Kommunaltraktors mit einer Frontkehrmaschine ist ein Kredit über Fr. 6'990.00 bewilligt worden. Im Frühjahr wird der Gemeindegewegmeister die Strassen erstmals mit der neuen Maschine reinigen können.

#### **Wahl als Stimmmaterial-Verträger**

Jannick Schwab aus Jens wurde als neuer Stimmmaterial-Verträger gewählt. Seinen ersten Verteileinsatz hatte er bereits für die kommenden Abstimmungen im März.

#### **Gemeindeversammlung: Erbsuppe im Bären**

Es gehört längst zur Tradition, dass im Anschluss an die Herbst-Versammlung im Bären eine Erbsuppe offeriert wird, welche nicht nur am runden Tisch zu angeregten Diskussionen über die Versammlung oder anderweitig aktuellen Themen Anlass bietet. Bislang wurde Herrn Jamil jedoch noch nie offiziell dafür gedankt, dass er in den letzten fünf Jahren die Suppe gespendet hat. Aus diesem Grund möchten wir es nicht unterlassen ihm und seinem Team nachträglich ganz herzlich für diese nette Geste zu danken!

#### **Austritt Beat Jenni...**

Herr Jenni diente der Einwohnergemeinde Jens während mehr als 20 Jahren als Abwart der Schulanlagen. Per 31.01.2018 ist er nun als Mitarbeiter der Gemeinde Jens ausgetreten. Wir danken Herrn Jenni an dieser Stelle für seine langjährigen Dienste und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute.

#### **...neue Zuständigkeiten im Bereich Schulliegenschaften und Werkhof**

Wie bereits zu einem früheren Zeitpunkt kommuniziert gelten folgende Zuständigkeiten:

- |                  |                    |  |
|------------------|--------------------|--|
| ▶ Moledo Maria   |                    | Abwartin Schulhaus   |
| ▶ Moser Urs      | Tel. 079 292 85 88 | Abwart Mehrzweckhalle  |
| ▶ Schwab Jörg    | Tel. 079 520 26 23 | Abwart Sportplatz/Schulanlagen Aussenbereich, Gemeindegewegmeister |
| ▶ Seydula Mersim |                    | Gemeindegewegmeister   |



## Voranzeige Orientierungsversammlung Wasserbauplan Jäissbach

Am Mittwoch, 28. März 2018 um 20.00 Uhr findet in der Mehrzweckhalle eine Orientierungsversammlung über den Wasserbauplan respektive die geplanten Hochwasserschutzmassnahmen auf der gesamten Länge des Jäissbachs statt.

## INFORMATIONEN AUS DER GEMEINDEVERWALTUNG

Gemeindeverwaltung Jens, Hinterdorf 5, 2565 Jens  
Telefon 032 333 11 61, Email [info@jens.ch](mailto:info@jens.ch)

### Team

Gemeindeverwalterin Meier-Rufer Nancy  
Verwaltungsangestellte Jenni Stephanie  
Verwaltungsangestellte Schwitalla Corinne

### Erreichbarkeit

Mo ganzer Tag/ Di Vorm./Do Nachm.  
Mo, Di, Do ganzer Tag, Mi Vormittag  
Mo und Do ganzer Tag

### Öffnungszeiten über Ostern

Gründonnerstag	29. März 2018	10.00 – 11. 45 Uhr / Nachmittag geschlossen
Karfreitag	30. März 2018	ganzer Tag geschlossen
Ostermontag	02. April 2018	ganzer Tag geschlossen

# FROHE OSTERN



## Volljährig!

Jedes Jahr werden mehrere zehntausend Schweizerinnen und Schweizer volljährig. Gehörst du dazu? Der Bund zeigt auf seiner Webseite [www.ch.ch](http://www.ch.ch), was dieser Schritt bedeutet.

### Abstimmen und wählen

Sobald du 18 Jahre alt bist, kannst du abstimmen und wählen. Noch besser: du kannst auch selbst für ein Amt kandidieren. Viele politische Karrieren beginnen in der Gemeinde!

## Freiheit geniessen und Geld verdienen

Mit 18 bist du von deinen Eltern unabhängig und hast damit auch mehr Freiheiten wie z.B. Auto fahren, Reisen, Ausziehen oder eine Familie gründen. Auf der Webseite findest du wichtige Informationen dazu. Aber auch bezüglich Studium, Arbeitsvertrag, den Mindestlohn, Versicherungen oder die private Altersvorsorge kannst Du dich entsprechend informieren.

## Dienst leisten

Neben Rechten haben Schweizer Bürgerinnen und Bürger Pflichten. Junge Männer müssen Militärdienst leisten. Die Gemeinde will wissen, wo du wohnst. Dies nicht nur, damit sie dir die Steuerklärung schicken kann. Sondern sie muss dir auch die Unterlagen für die Wahlen und Abstimmungen und andere amtliche Mitteilungen schicken können.

Mehr Informationen zur Volljährigkeit: [www.ch.ch](http://www.ch.ch)

---

## Ferienzeit – Reisezeit...

... denken Sie deshalb schon jetzt daran, dass Sie für Reisen ins Ausland gültige Reisepapiere benötigen. Melden Sie sich daher frühzeitig beim:

Ausweiszentrum

Tel. 031 635 40 00 oder E-Mail: [az.biel@pom.be.ch](mailto:az.biel@pom.be.ch)

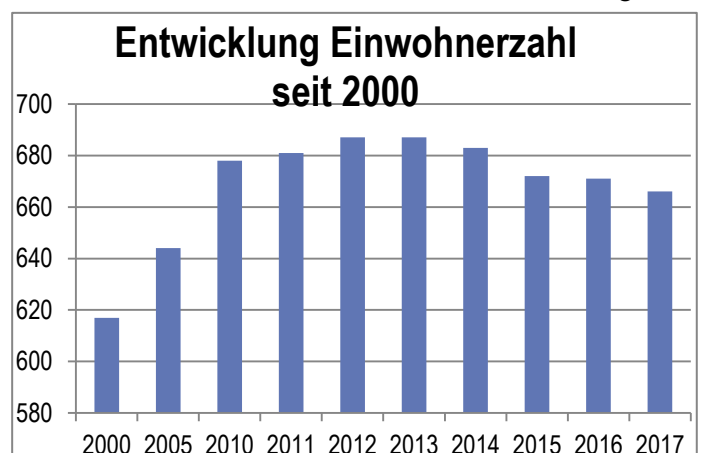
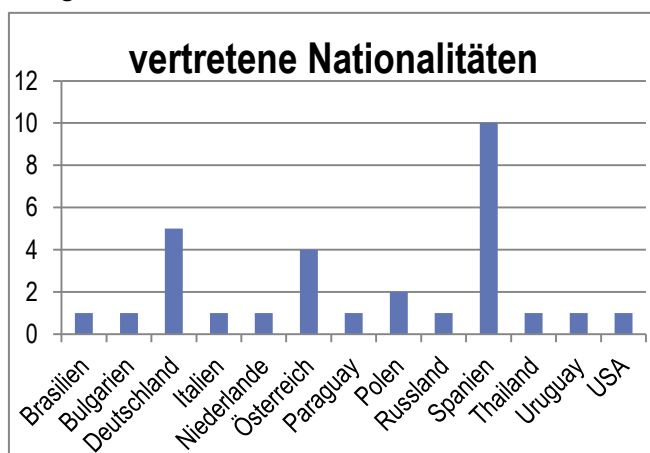


---

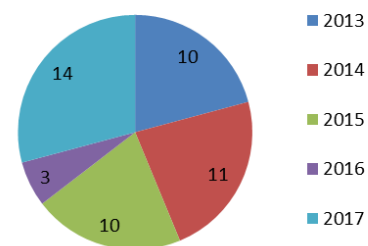
## Statistisches

### Einwohnerkontrolle

**666** Einwohnerinnen und Einwohner verzeichnete die Gemeinde Jens am 31.12.2017. 32 zugezogene Personen stehen 37 weggezogenen Personen gegenüber. Die Zahl der Geburten betrug 4 und Todesfälle waren 2 zu verzeichnen. Mit 30 Personen, verteilt auf 13 verschiedene Nationen, liegt der Anteil der ausländischen Wohnbevölkerung bei 4.50 %. Die 666 Einwohnerinnen und Einwohner leben in 282 Haushaltungen.



Anzahl Baugesuche pro Jahr



## Bautätigkeit

Die Bautätigkeit misst sich anhand der verfügbaren Baubewilligungen. Ausgestellt wurden ausschliesslich ordentliche und kleine Baubewilligungen. Teil- oder generelle Baubewilligungen wurden in den Jahren 2013 bis 2017 keine ausgestellt.

## Steuererklärung 2017



Füllen Sie die Steuererklärung direkt im Internet aus:

▶ [www.taxme.ch](http://www.taxme.ch)

TaxMe-Online > starten

▶ Ihre Anmeldedaten finden Sie auf dem Brief zur Steuererklärung.

▶ Nutzen Sie bereits im Vorjahr TaxMe-Online? Dann sind **Stammdaten** und **wiederkehrende Angaben erfasst**. Während dem Ausfüllen lassen sich die Vorjahresdaten öffnen.

▶ Sie können das **Erfassen beliebig oft unterbrechen** und **später ohne Datenverlust** weiterbearbeiten.

▶ Erst wenn die Gemeinde die Freigabequittung eingelesen hat, sind Ihre Daten für die Steuerverwaltung ersichtlich.

▶ Die Datensicherheit ist dank Datenverschlüsselung jederzeit gewährleistet



Registrieren Sie sich für BE-Login, das E-Government-Portal des Kantons Bern. Ihr Steuerdossier mit Ihrem persönlichen Login bietet Ihnen praktische Steuerdienste:

▶ **Online-Ausfüllen** der Steuererklärung schon **ab Januar**.

▶ Der **Zugriff** auf die Online-Dienste ist jederzeit und **von überall** her möglich.

▶ Sie haben jederzeit den **Überblick** über Ihre Rechnungen, Veranlagungen, Zahlungen, usw.

▶ **Belege oder Einsprachen** online nachreichen

▶ **Steuererklärungen von Dritten** online ausfüllen und verwalten

Weitere Infos und Registrierung unter [www.taxme.ch](http://www.taxme.ch)

## nächste Abfalldaten

Grünabfuhr

Dienstag, 06.03.2018

Dienstag, 20.03.2018

Donnerstag, 05.04.2018

Papiersammlung

Donnerstag, 24.05.2018

Altmetall, Karton

Freitag/Samstag, 08.+09.06.2018

Die weiteren Daten und wichtige Informationen dazu können Sie dem Entsorgungskalender 2018 entnehmen. Dieser wurde in alle Haushaltungen verteilt und kann zudem auf der Gemeindefwebseite heruntergeladen werden.

---

## Entsorgung von Holz und Ästen

Die zusätzliche Sammlung von Holz und Ästen – als Ergänzung zur Grünabfuhr – findet statt am

**Montag, 9. April 2018**

Bitte **nur grosse Äste** bringen - Schnittgut, Kompostabfälle, etc. gehören in die Grünabfuhr!



**Depots zum Aufladen** sind nur nach **Anmeldung** und Absprache mit Wegmeister, Jörg Schwab, Tel. 079 520 26 23 gestattet.

Landwirte dürfen den Obstbaumschnitt, ebenfalls nach Anmeldung bei Jörg Schwab, beim alten Kompostplatz deponieren.

---

## Sonderabfall-Sammlung: Alteisen/Leichtmetall, Altöl und Batterien

Während der ordentlichen Alteisen und Altmetall-Sammlung können **kostenpflichtig** ebenfalls entsorgt werden:



Autobatterien	Fr.	6.00
Pneu ohne Felge	Fr.	6.50
Pneu mit Felge	Fr.	13.00
Landwirtschaftliche Räder	Fr.	30.00
Boiler	Fr.	75.00

Die Gebühren sind vorgängig bei der Gemeindeverwaltung zu bezahlen. Gegen Vorweisung der Quittung können die Gegenstände am Sammeltag entsprechend entsorgt werden.

Leider mussten wir in letzter Zeit vermehrt feststellen, dass Autobatterien, Räder oder Pneu's deponiert werden ohne die jeweilige Gebühr zu entrichten!

## GRATULATIONEN, NEUZUZÜGER, VERANSTALTUNGEN

---

### Geburten

23.12.2017 Biedermann Alexander  
Sohn von Biedermann Heinz und Plaul Katrin



## Jubilarinnen und Jubilare

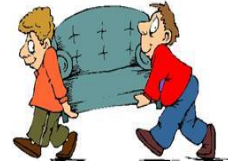
29.12.	Stricker Bethli, Hungerberg 18, Jens	83-jährig
06.01.	Jaberg Liska, Hungerberg 32, Jens	83-jährig
09.01.	Bickel Anton, Chutzen-Ried 1, Jens	81-jährig



Wir gratulieren den Jubilaren und Jubilarinnen nachträglich ganz herzlich und wünschen ihnen alles Gute und viele schöne Momente im Kreise ihrer Angehörigen.

## Neuzuzüger

19.01.2018 Trachsel Daniel, Buggleren 4, von Buswil



## Veranstaltungen

15.03.2018	Landfrauenverein Jens	Spielnachmittag
28.03.2018	Einwohnergemeinde	Orientierungsversammlung
21.04.2018	Feldschützenverein	OP
27.+28.04.18	Männerchor Jens	Konzertabend



## ZUM SCHLUSS



### Spielnachmittag

Am Donnerstag, 15.03.2018, um 14.00 Uhr findet im Vereinsraum des Schulhauses unser Spielnachmittag statt.



Wir spielen, jassen, essen Kuchen, trinken Kaffee und geniessen das Zusammensein.

Eingeladen sind die Älteren und Alleinstehenden des Dorfes.

Wir freuen uns auf Euch.

### Advent Fenster 2017

Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten:

- Die Künstler
- Die Einladenden
- Die Besucher



Es war wie immer wunderschön und gemütlich.

Landfrauenverein Jens



Die Schule Jens hat ihren Erlös vom Schul-Weihnachtsanlass in der Höhe von Fr. 850.00 der Glückskette zugunsten der Aktion „Jeder Rappen zählt“ zukommen lassen.

Die Glückskette wird mit den Spenden verschiedene Projekte ihrer Partnerhilfswerke für Kinder und Jugendliche im Ausland unterstützen, die bisher keine oder eine schlechte Schul- und Berufsbildung erhalten haben.



### Reinigungsdienst – Hilfe und Entlastung im Privathaushalt

Regelmässig oder nach Bedarf übernimmt das Reinigungspersonal von Pro Senectute die gründliche Wohnungsreinigung oder unregelmässige Einsätze nach Wunsch und Bedarf (Frühjahrsputz, Grundreinigungen, Fensterreinigungen). Es werden keine Räumungs- und Gartenarbeiten, Reinigungsarbeiten ausserhalb des Hauses oder Umzugsreinigungen durchgeführt.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der zuständigen Koordinatorin oder bei Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland, Tel. 032 328 31 11.

### Brauchen Sie Hilfe beim Ausfüllen der Steuererklärung?

Telefonische Terminvereinbarungen sind **ab sofort bis zum 20.04.2018** möglich. Die Termine werden in der Reihenfolge der Anmeldung vergeben. *Aus organisatorischen Gründen kann Ihnen ein Termin nur auf telefonische Voranmeldung gewährt werden.*

Melden Sie sich bitte bei:

**Frau Denise Albanese Spiess (Montag bis Freitag, 09.00 – 12.00 Uhr)**

**Tel. 079 691 88 59 oder 032 315 27 77**

Unbedingt mitbringen:

- Steuerformulare 2017
- Kopie der letzten Steuererklärung (2016) und definitive Veranlagungsverfügung 2016 der Steuerverwaltung
- Rentenausweis der AHV evtl. der Pensionskasse oder sonstiger Renten
- Krankenkassenprämie 2017
- Zinsbescheinigungen 2017 von sämtlichen Post- und Bankkonten
- allfällige Heimrechnungen 2017

Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland



**energie**schweiz  
Unser Engagement: unsere Zukunft.

### Förderprogramm Kt. Bern – wichtige Änderung

Das kantonale Förderprogramm besteht schon seit vielen Jahren und richtet sich vor allem an Hauseigentümer/innen, die ihre Liegenschaft zeitgemäss bauen oder sanieren wollen. 2018 wird das Förderprogramm mit unveränderten Beitragssätzen gegenüber dem 2017 fortgesetzt. Die einzige Ausnahme ist, dass für alle Gesuche der geforderte GEAK (Gebäudeenergieausweis der Kantone) nach Umsetzung der Massnahme für die Auszahlung zwingend vorgelegt werden muss. Die Möglichkeit der Reduktion des Förderbeitrags für Anlagen bei fehlendem GEAK entfällt.

Aktuelle Informationen erhalten Sie bei Energieberater Kurt Marti, Tel. 032 322 23 53, oder unter [www.energieberatung-seeland.ch](http://www.energieberatung-seeland.ch)